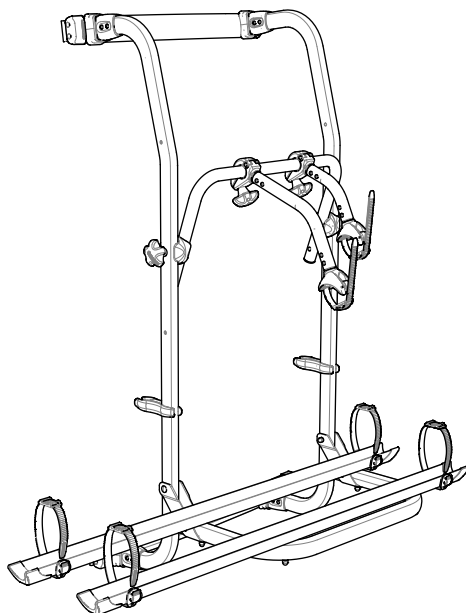




# R-BIKE

## Uživatelský a instalační manuál

---



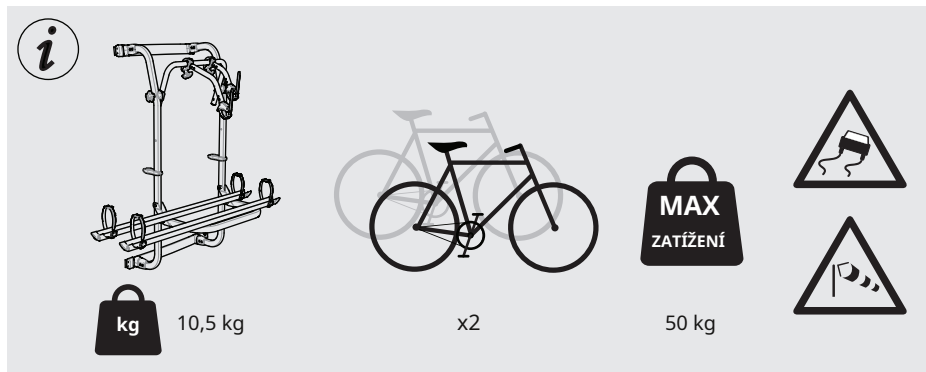
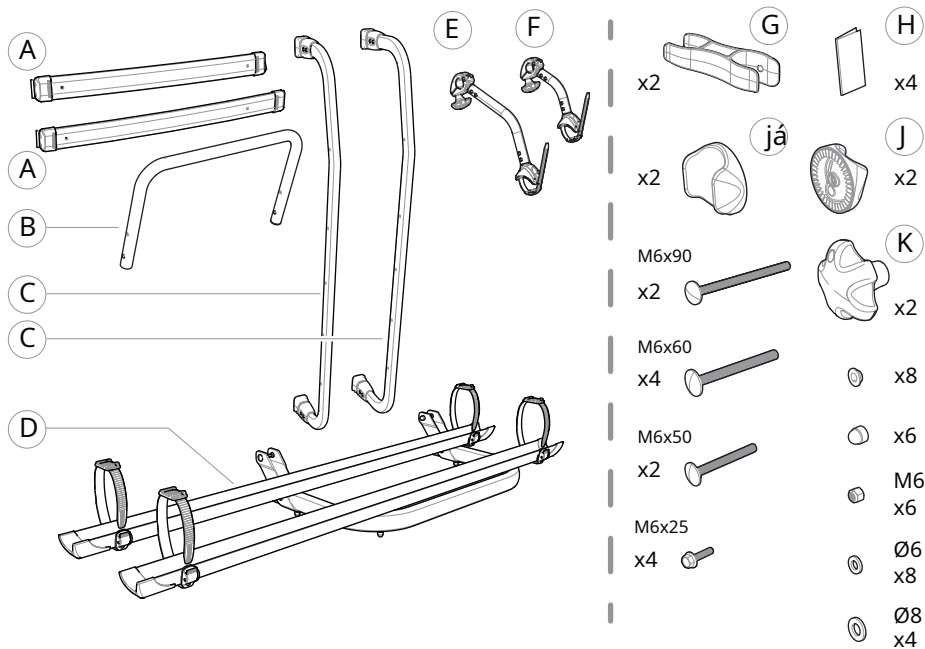
Ford Transit ( H3, > MY2014) Mercedes

Benz Sprinter (H2, > MY2020)

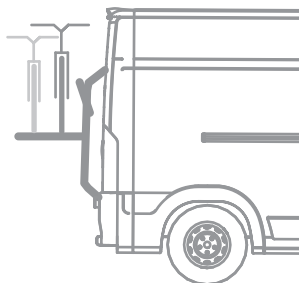
Renault Master - Opel Movano - Nissan Interstar (H2, > MR2014)

Volkswagen Crafter (H3, > MR2017)

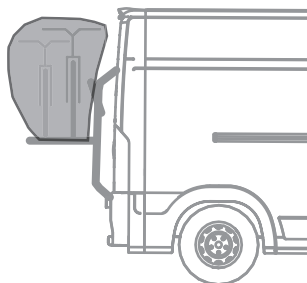
<b>Instalace</b>	<b>4</b>
Použití	<b>23</b>
Nesprávné použití	<b>25</b>
Bezpečnostní upozornění	<b>31</b>
<b>Avvertense di sicurezza</b>	<b>32</b>
<b>Conseils de sécurité</b>	<b>33</b>
<b>Wichtige Sicherheitshinweise</b>	<b>34</b>
<b>Advertencias důležité pro bezpečnost</b>	<b>35</b>



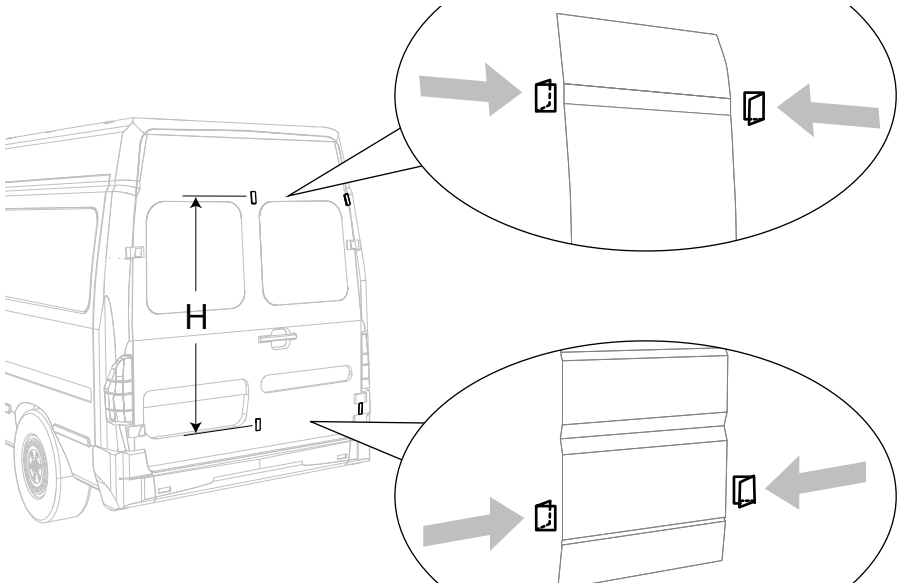
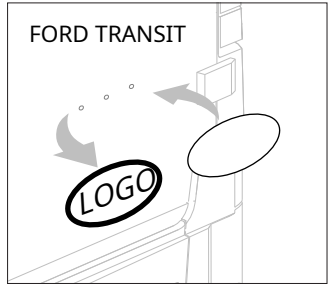
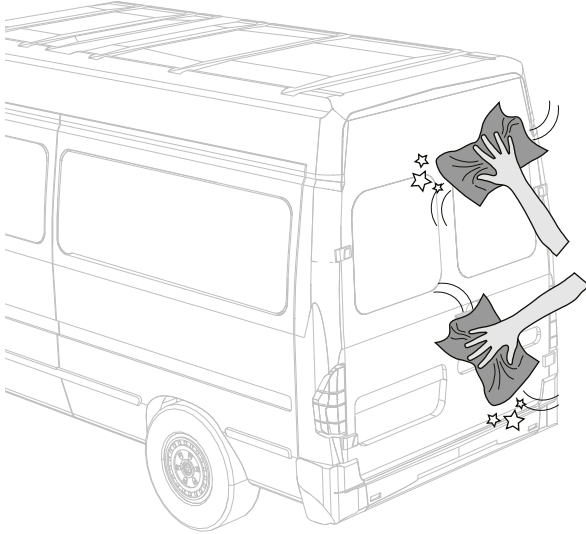
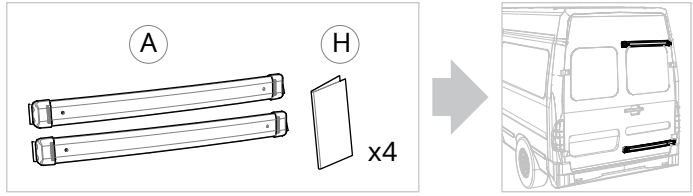
MAX 160 km/h



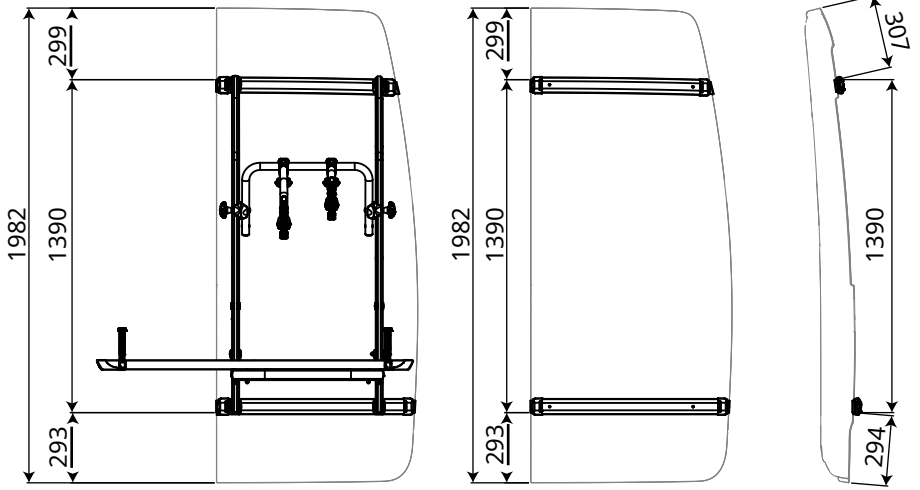
MAXIMÁLNĚ 130 km/h



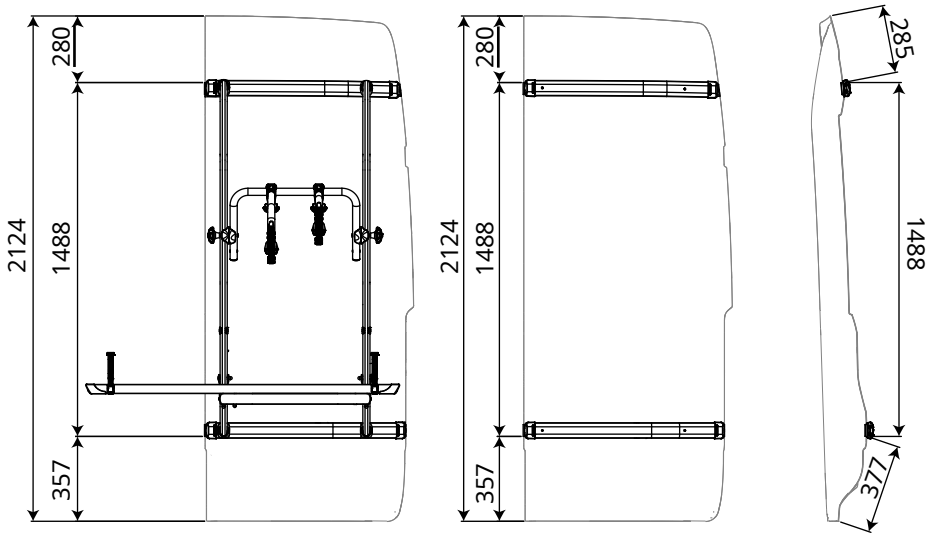
# Instalace



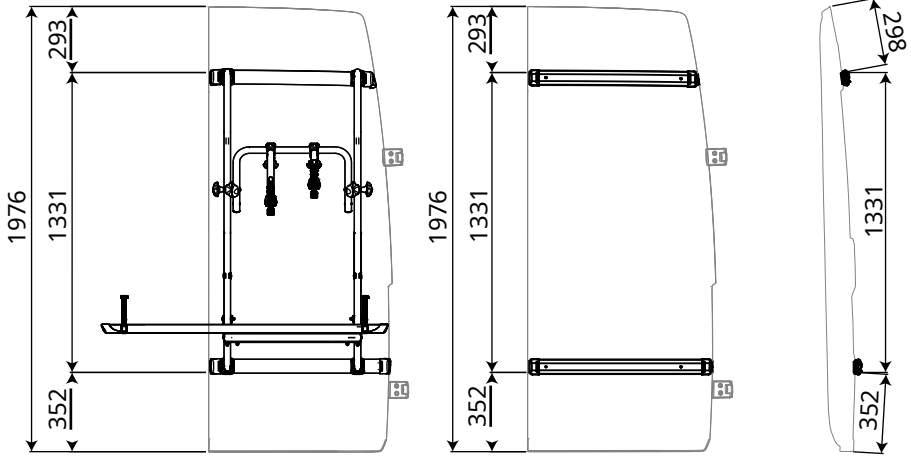
Mercedes Sprinter



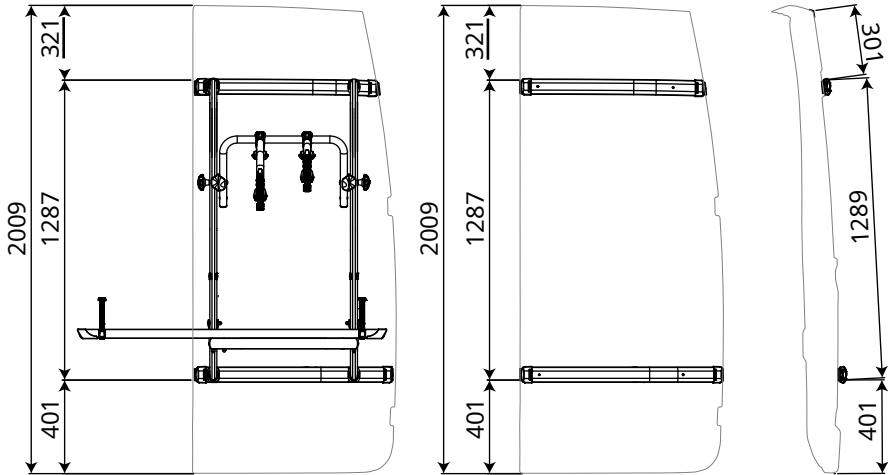
Ford Transit

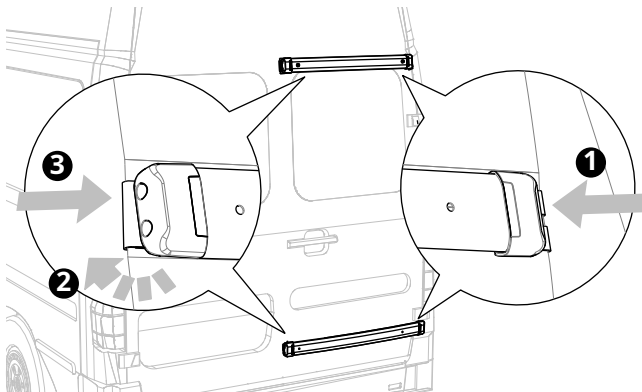
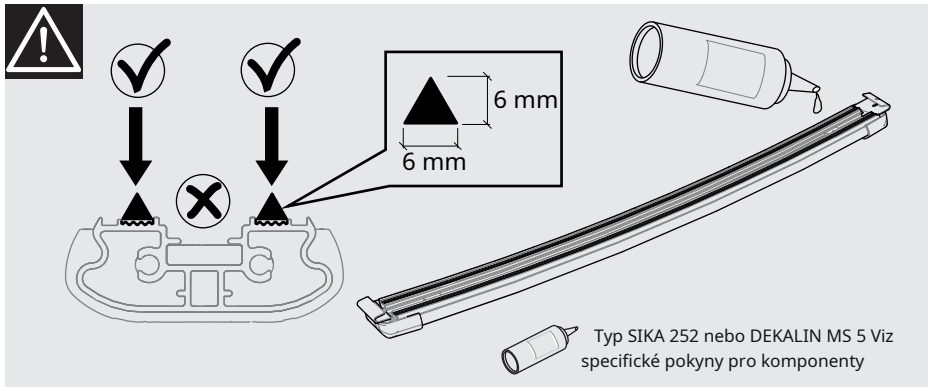
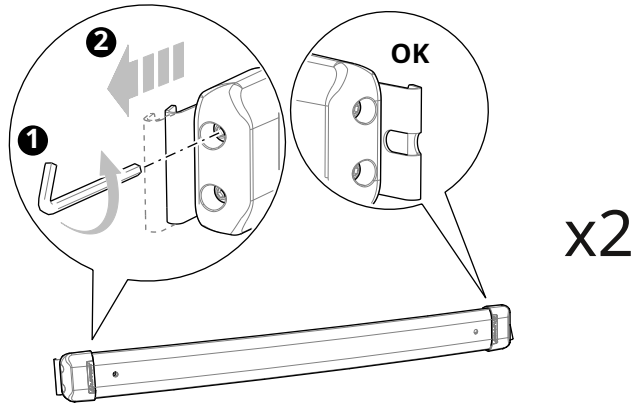


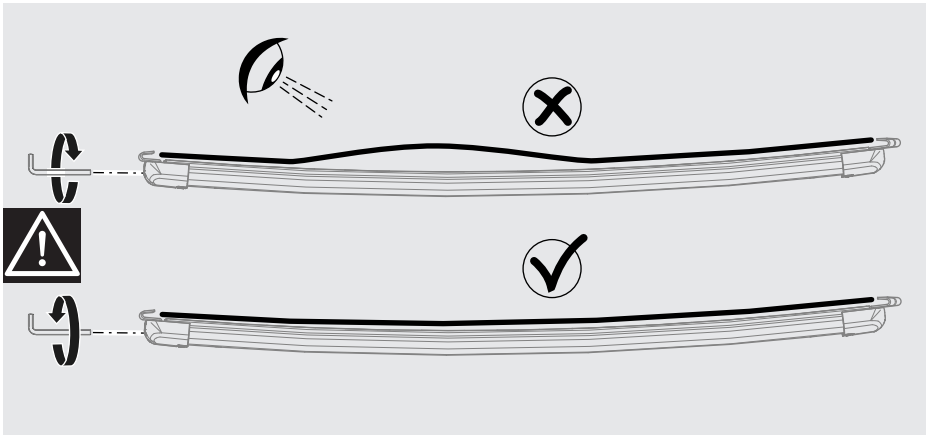
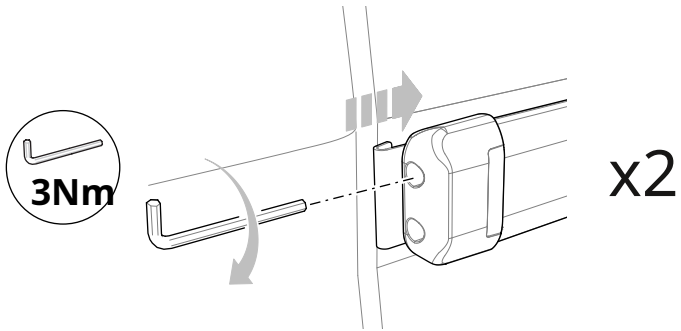
Volkswagen Crafter



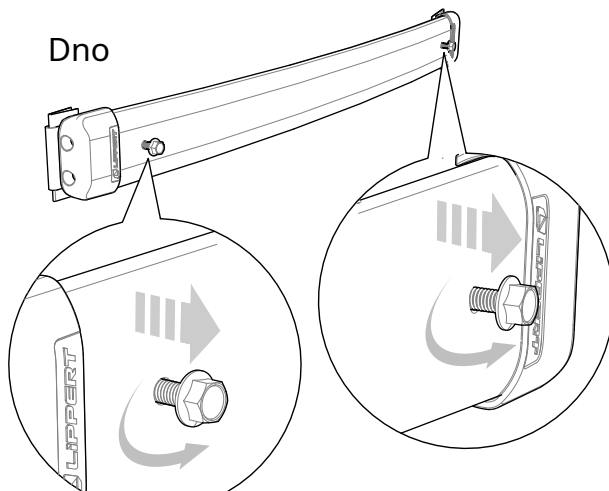
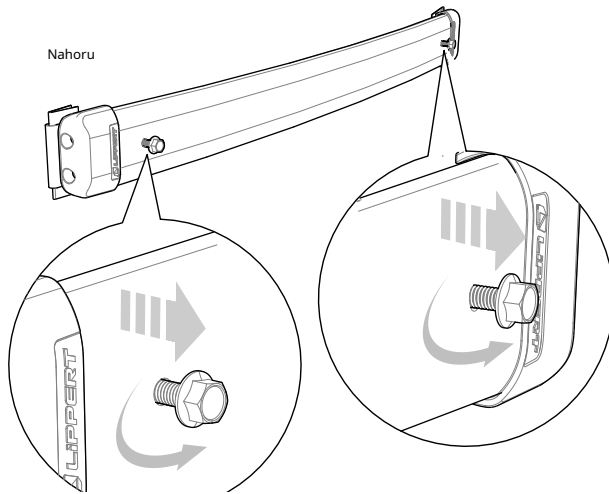
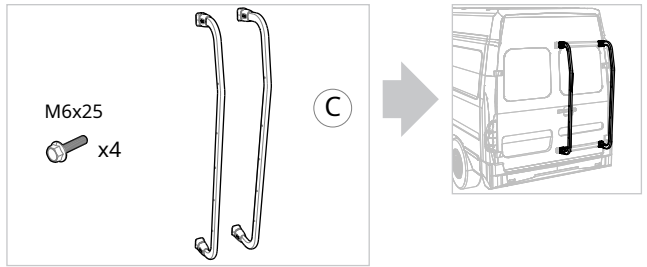
Renault Master

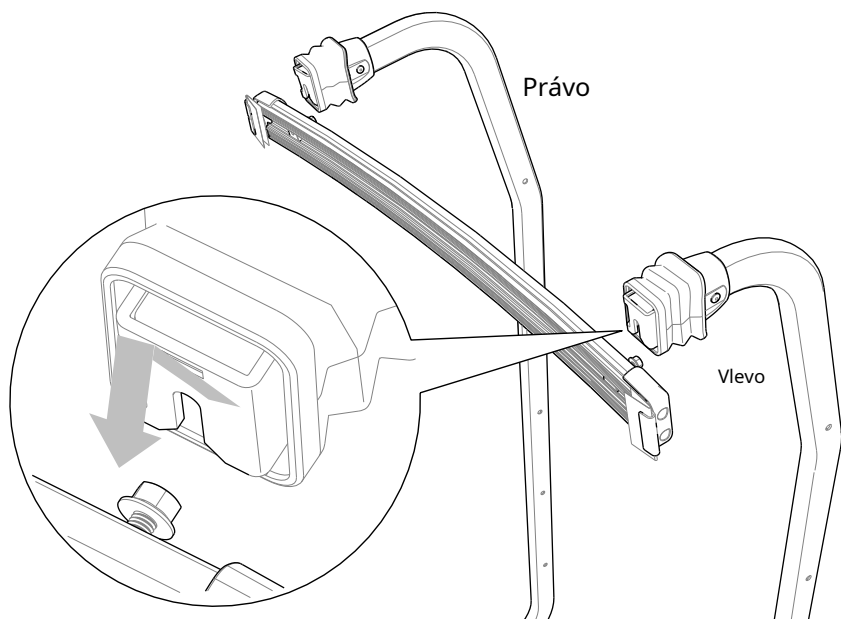
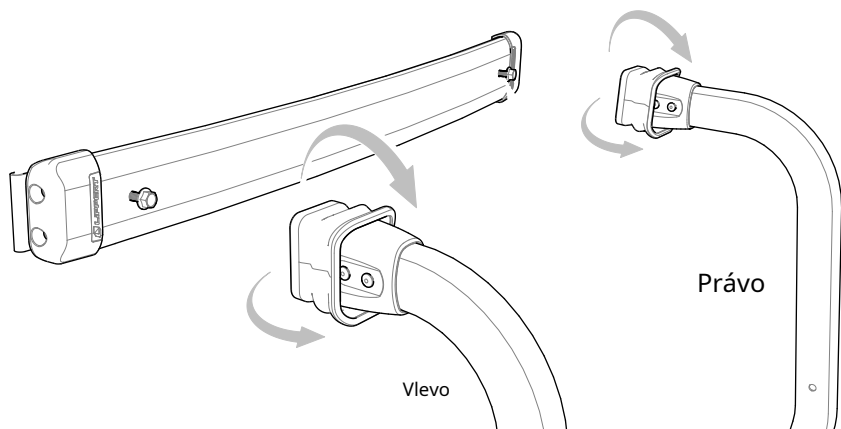


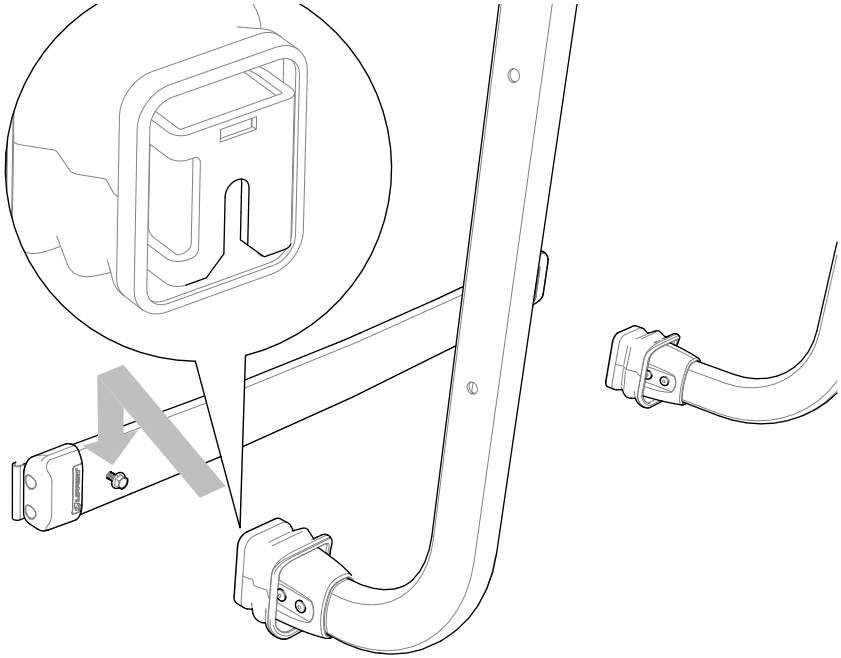
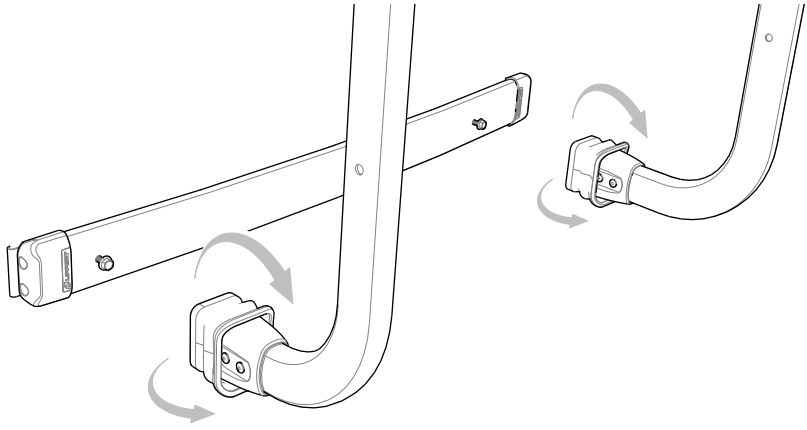


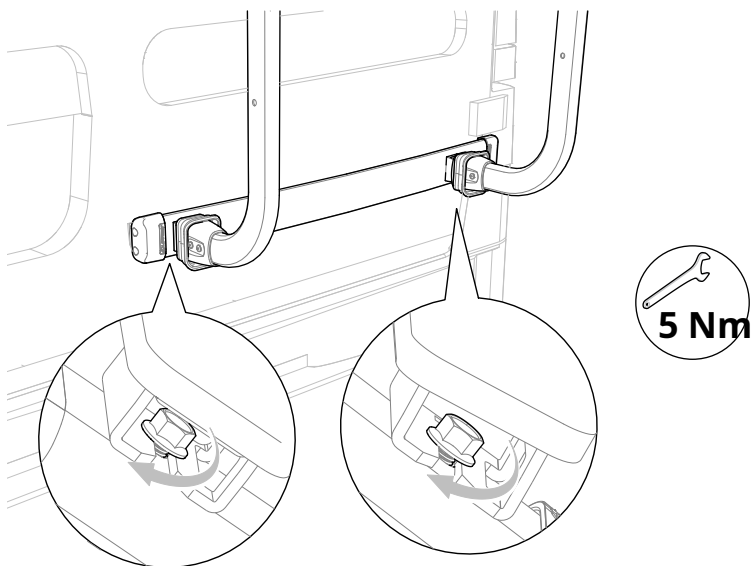
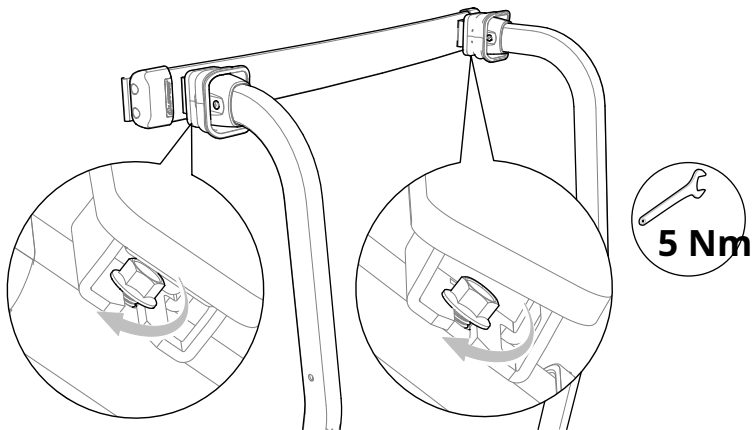


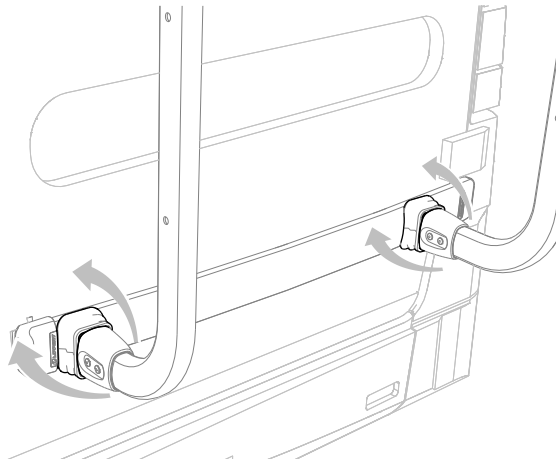
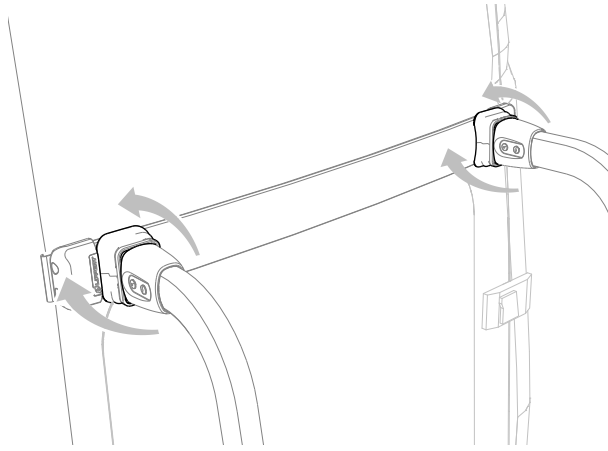


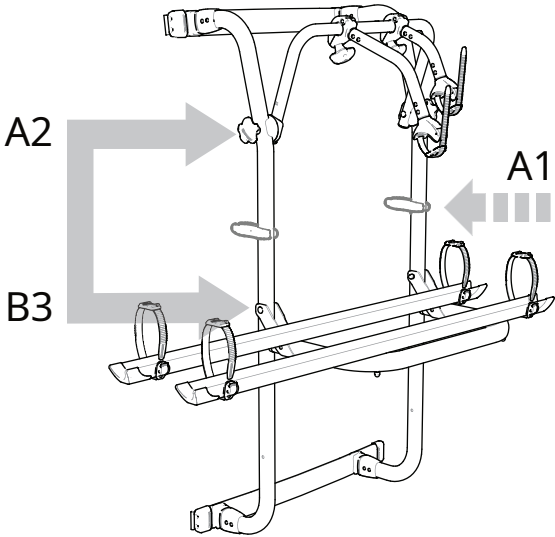
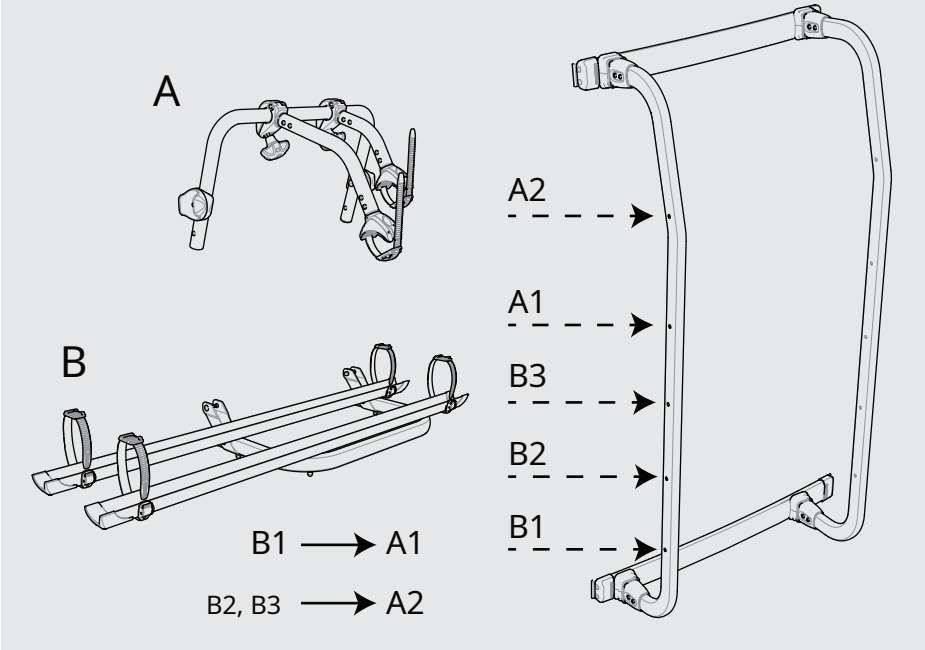


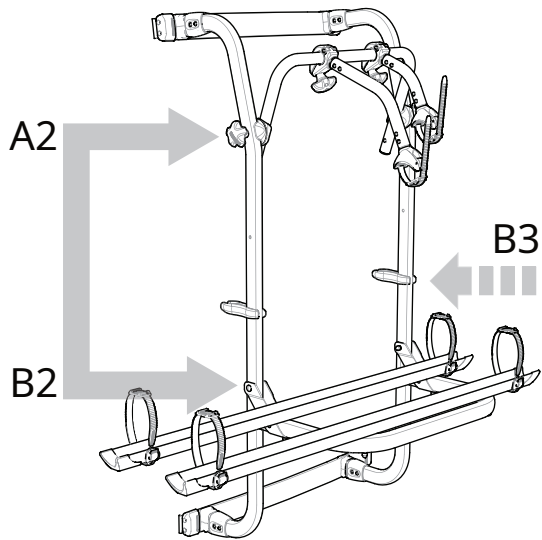
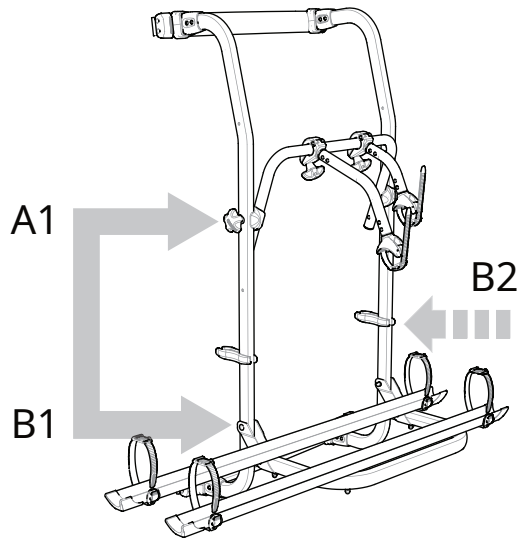


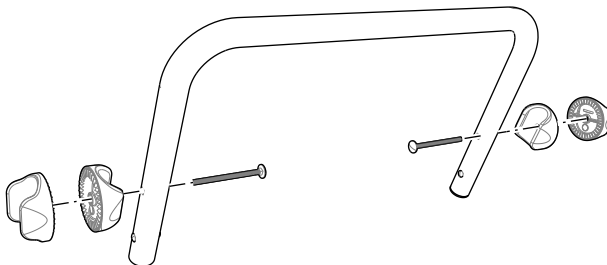
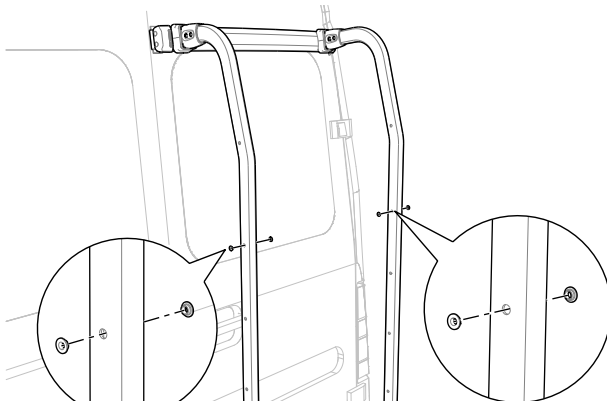
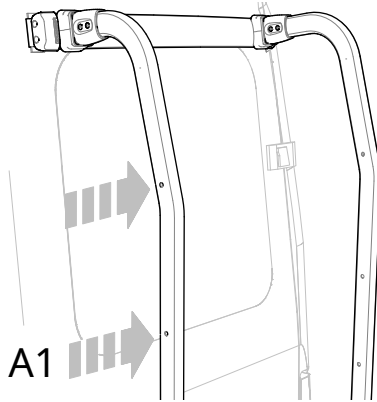
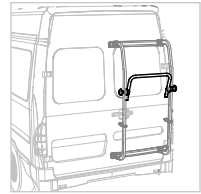
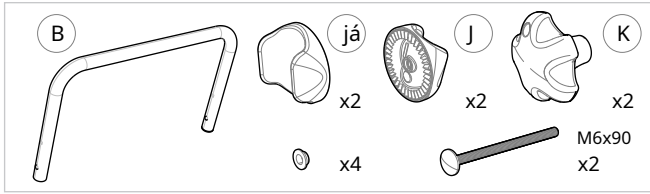




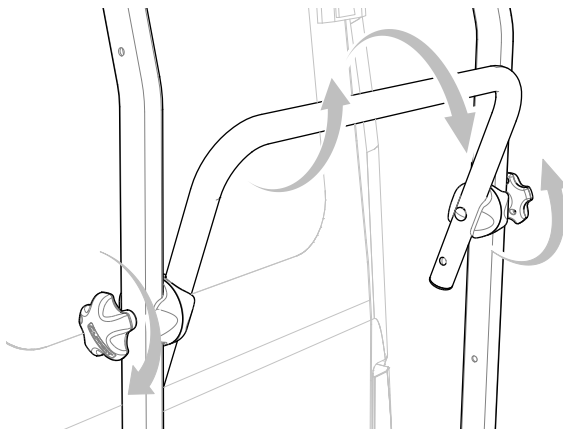
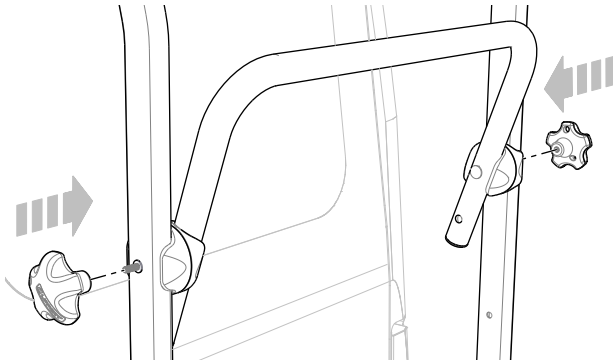
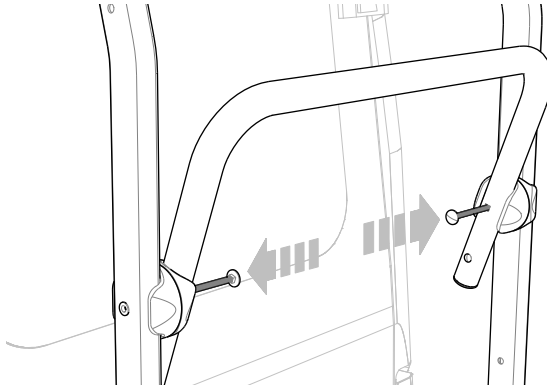


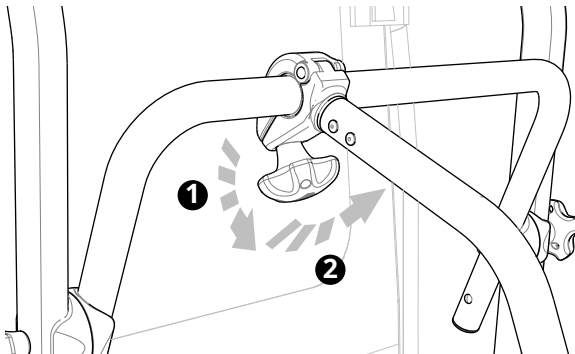
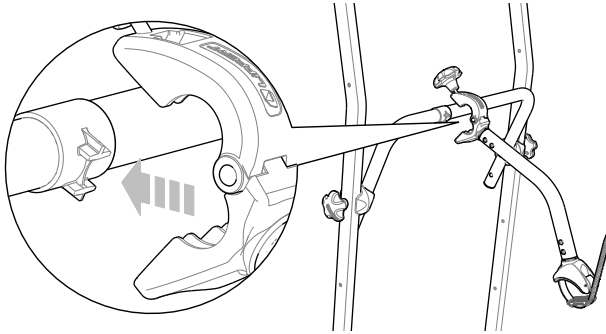
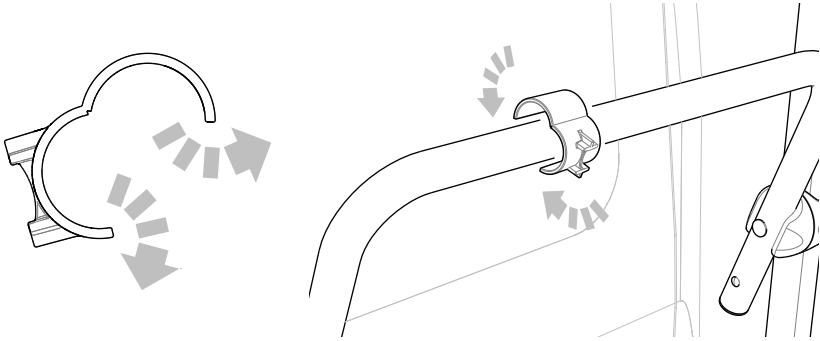
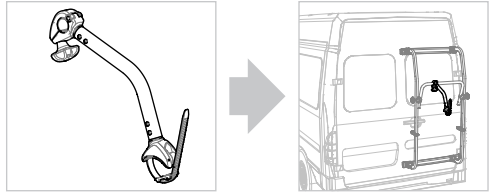


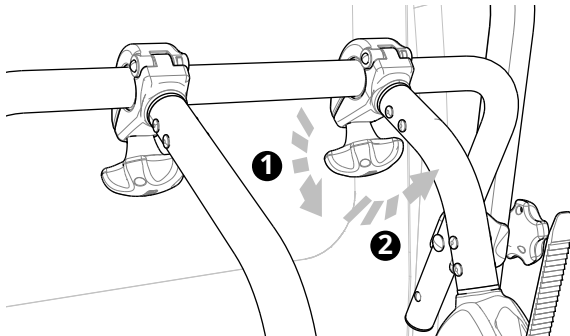
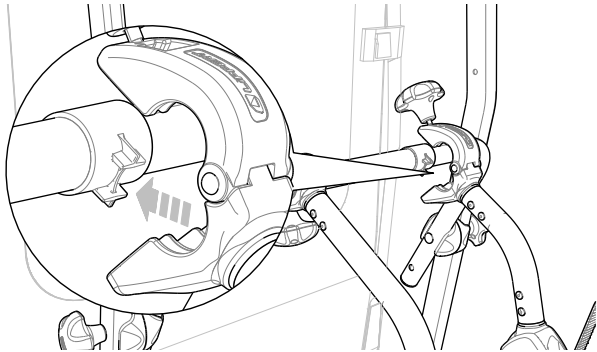
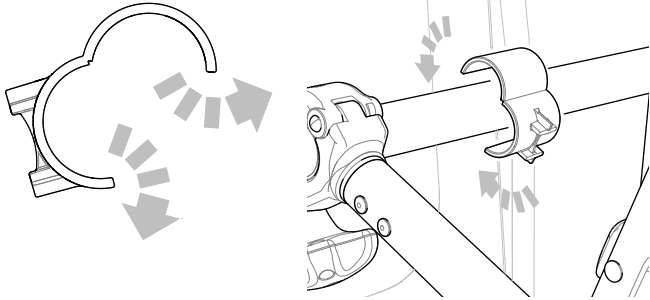
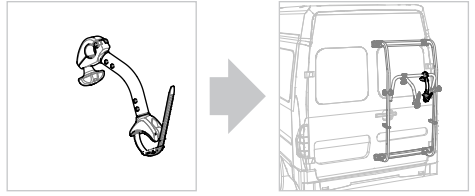


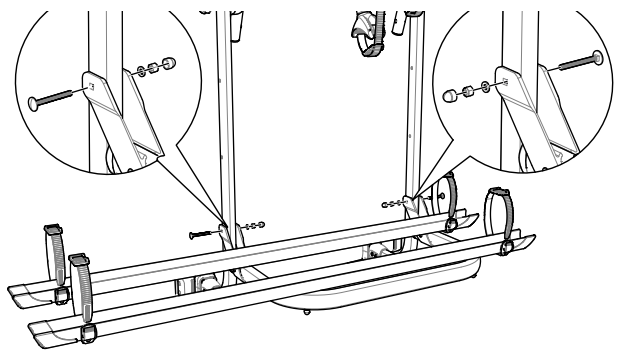
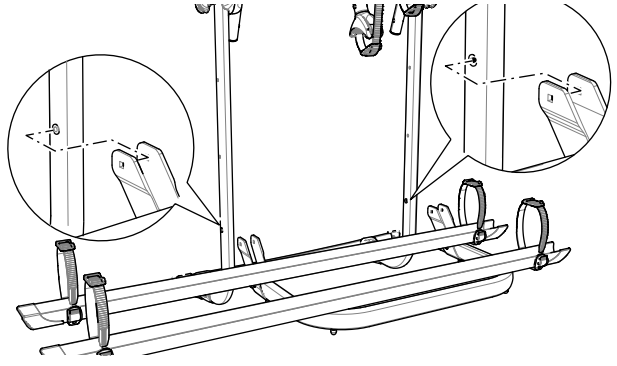
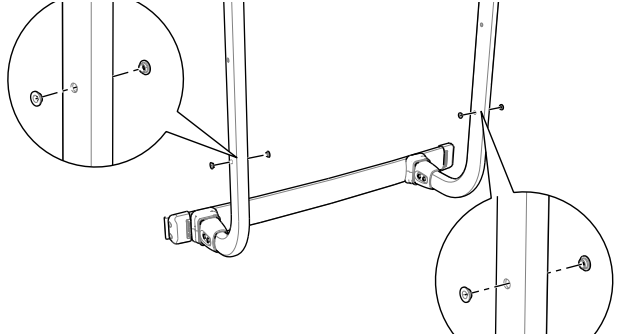
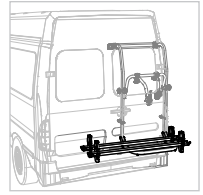
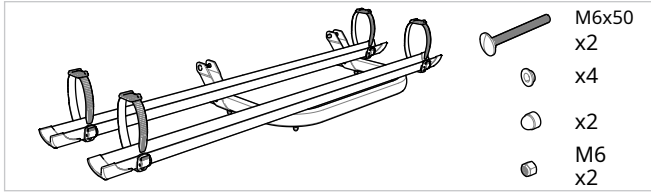


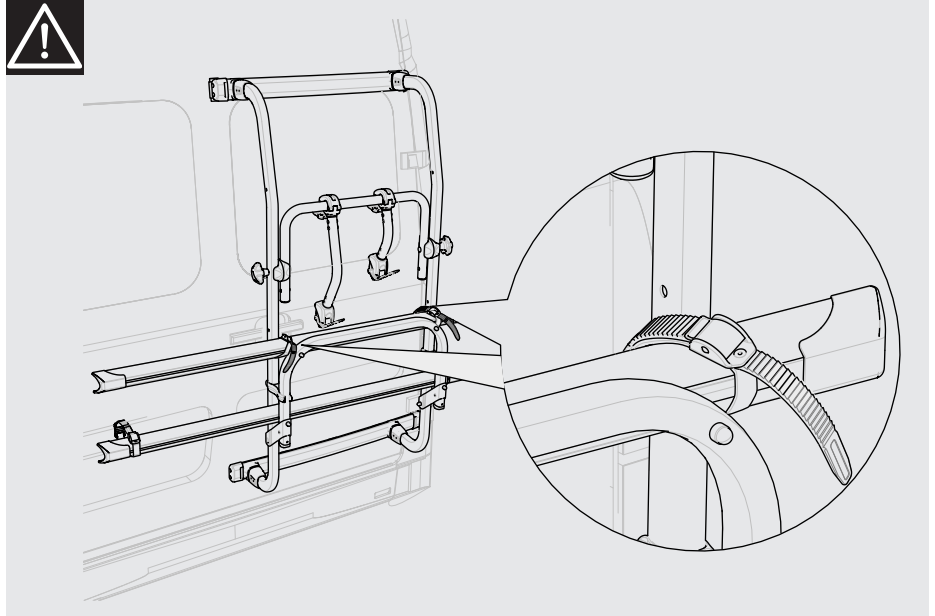
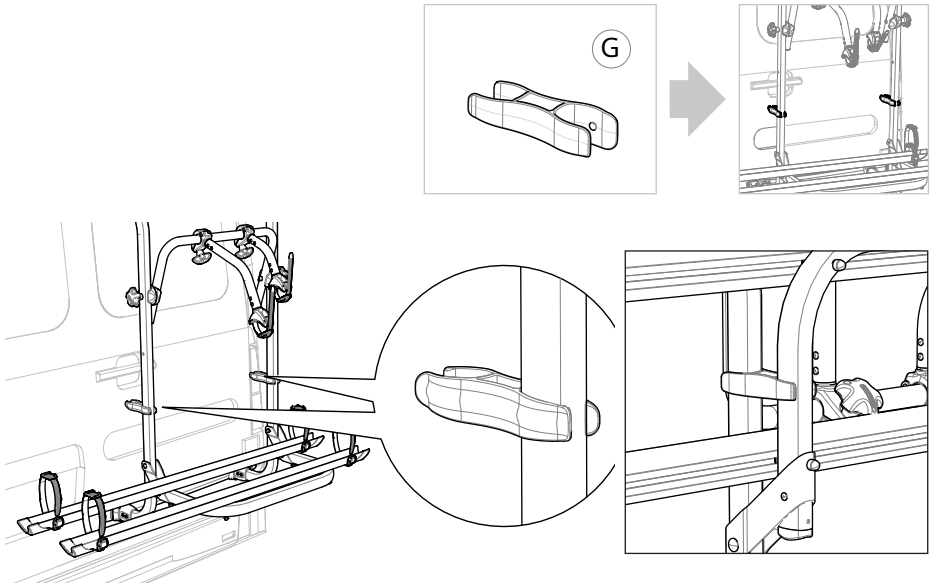


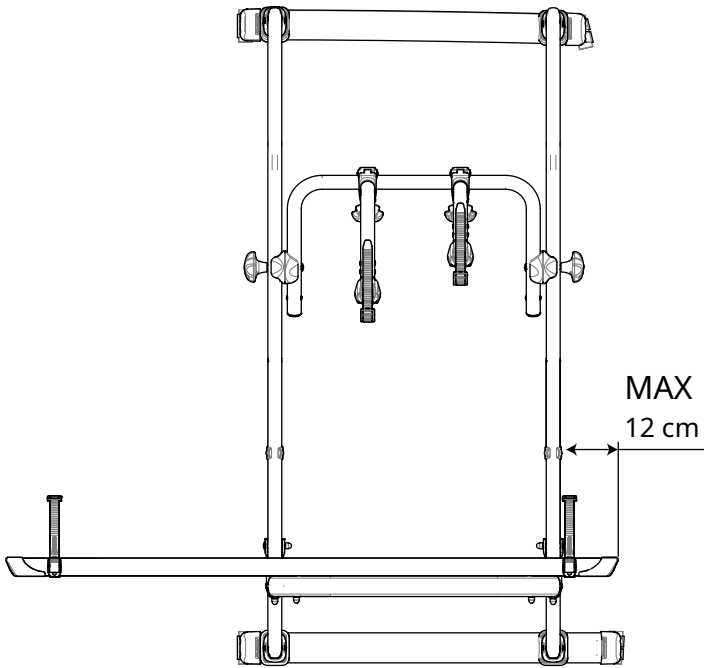


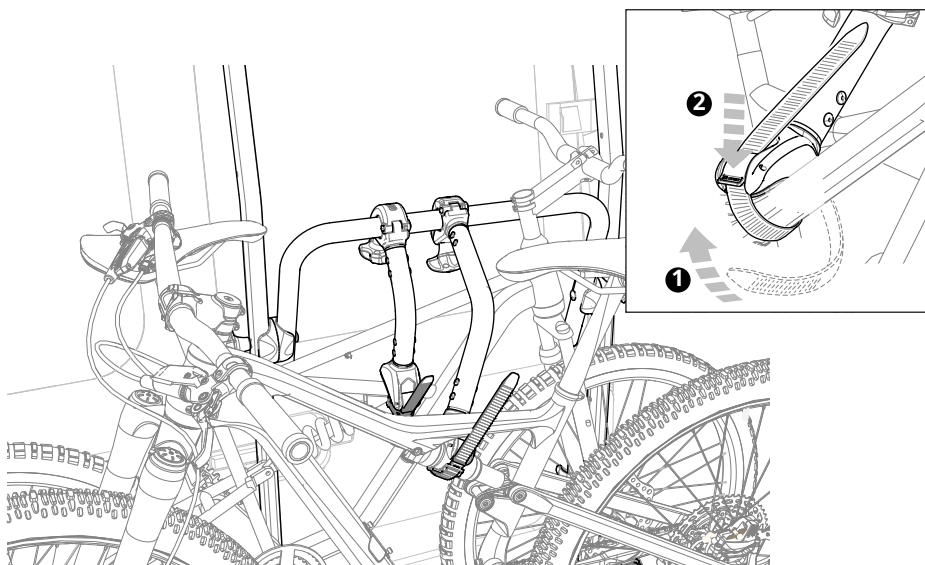
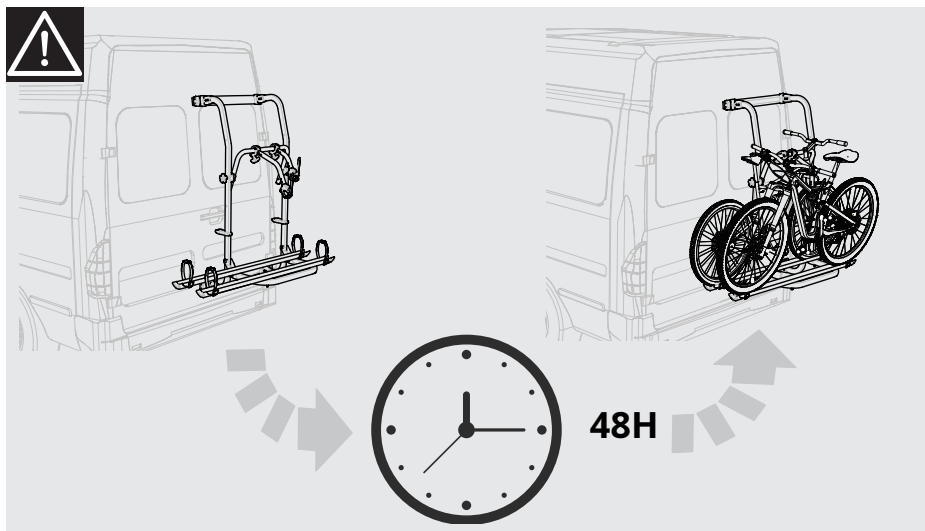


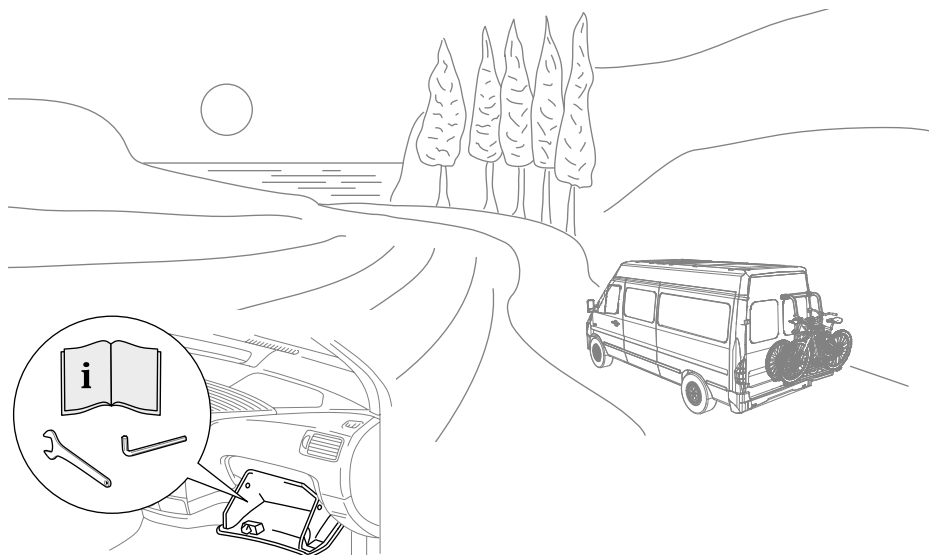
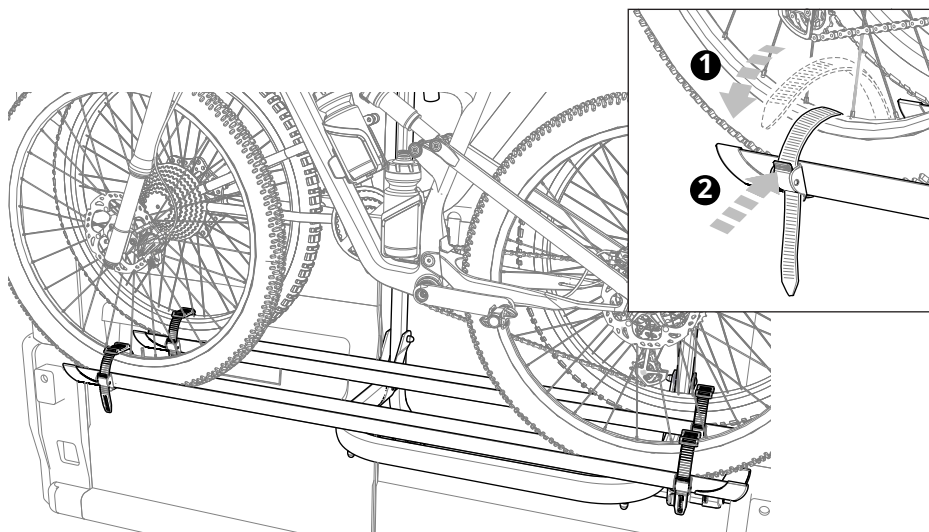






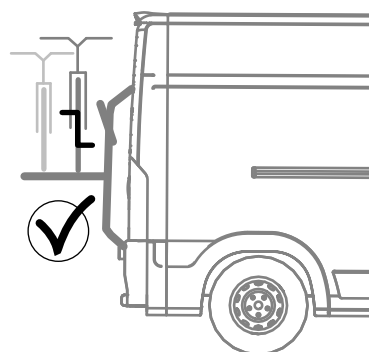
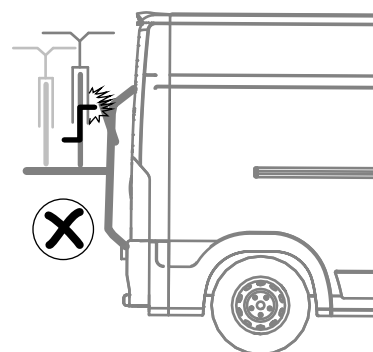
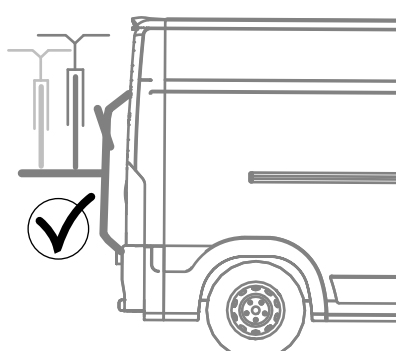
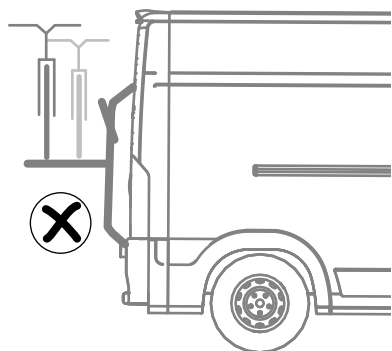
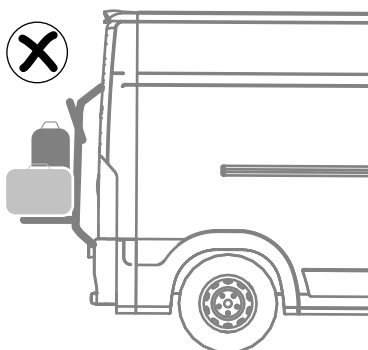
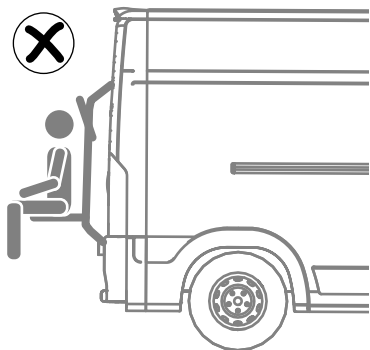


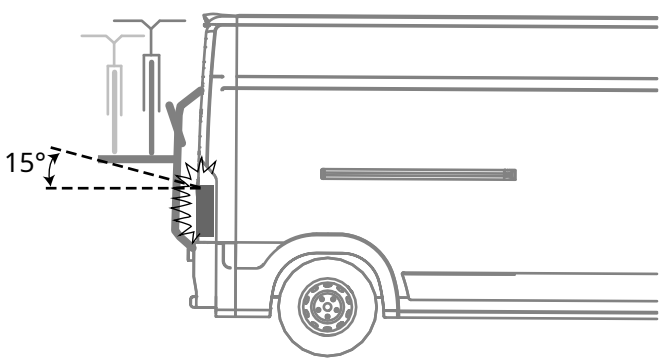
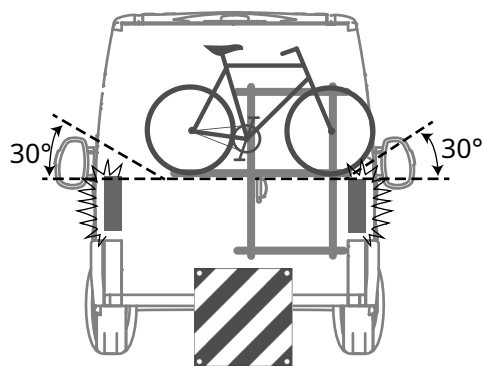
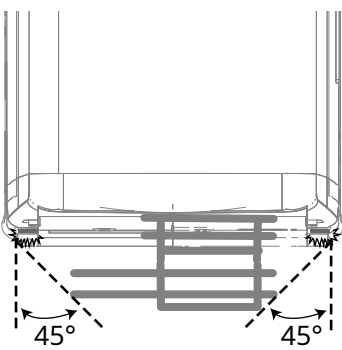
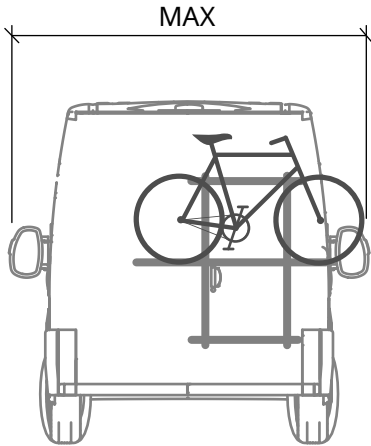
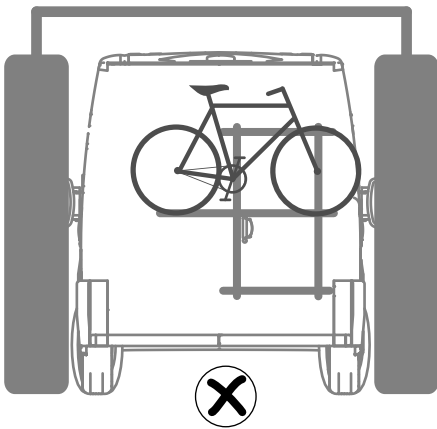


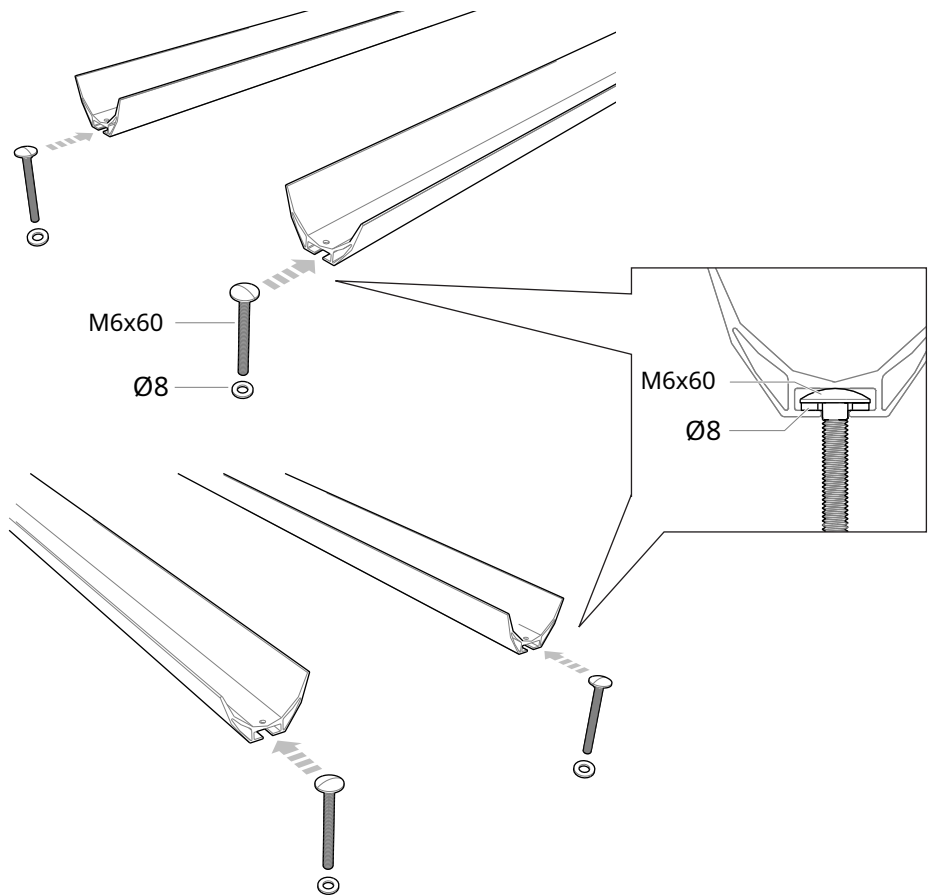
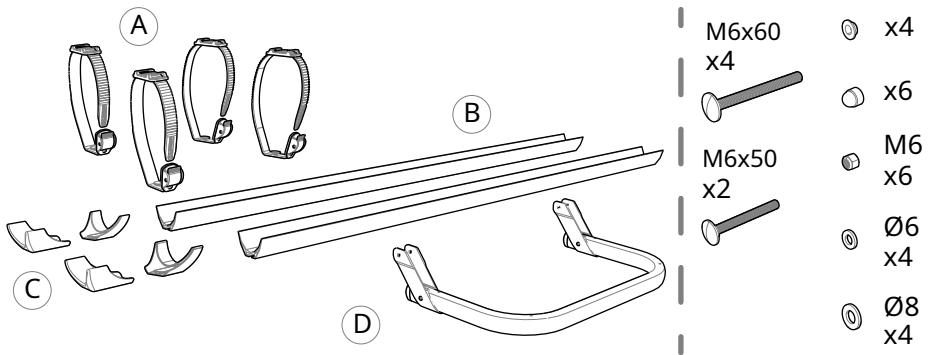


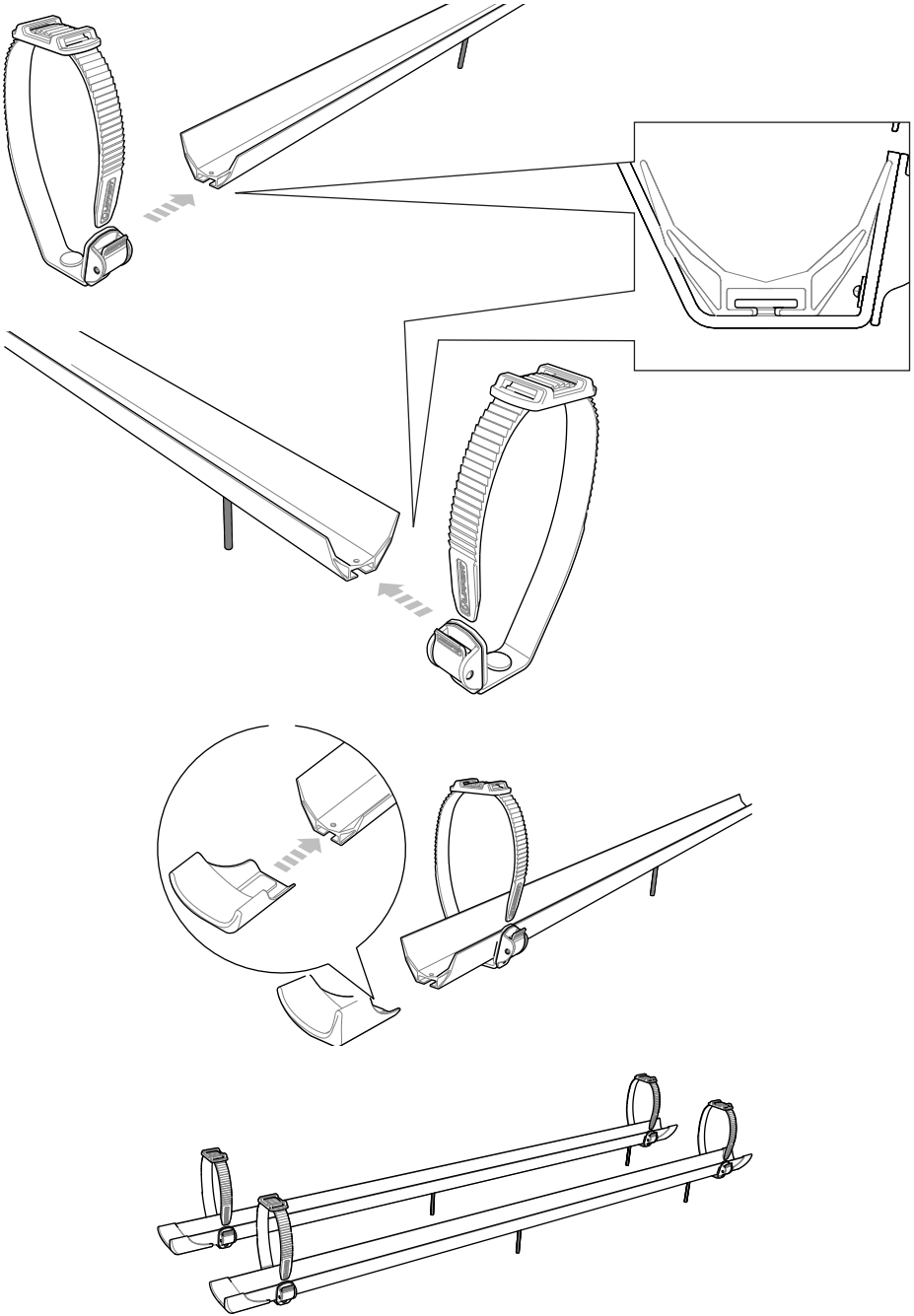


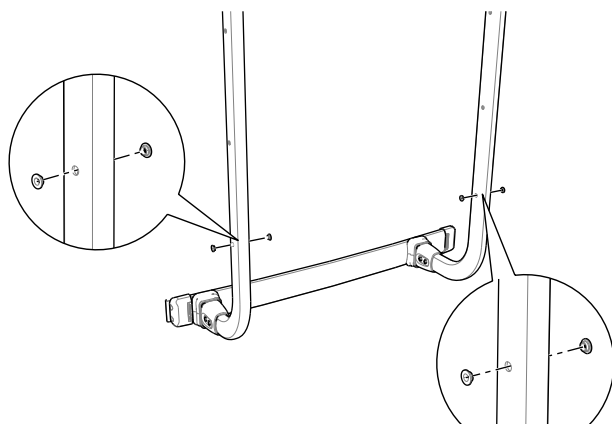
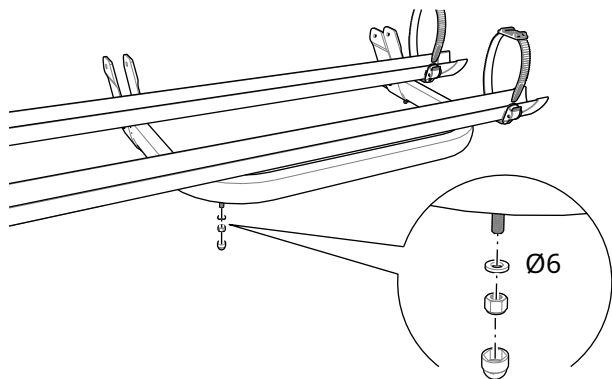
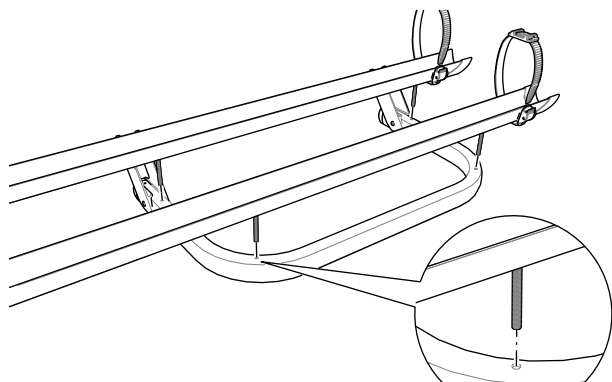
## Nesprávné použití

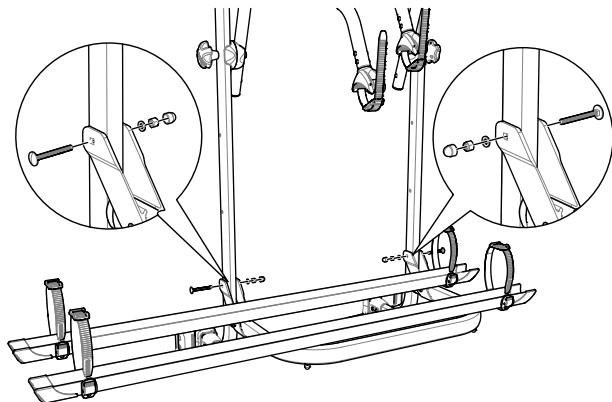
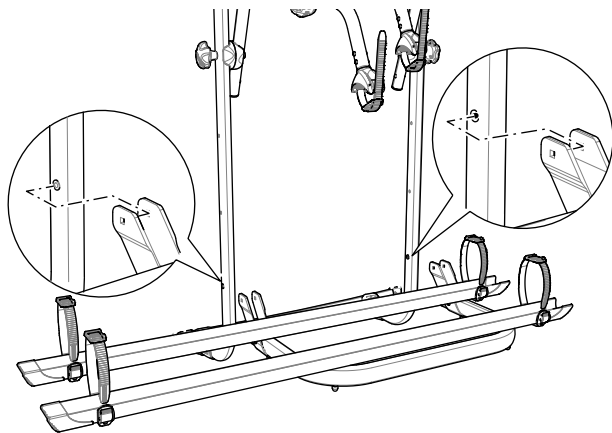












Uschovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.

Před instalací nosiče kol si přečtěte bezpečnostní upozornění.

Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody způsobené nedodržením platných zákonů, pokynů pro instalaci, přepravu a údržbu nebo nesprávným používáním nosiče kol.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost vyplývající z nesprávného použití nebo nesprávné montáže výrobku způsobující poškození osob nebo věcí. Výrobek musí být instalován v souladu s dodanými pokyny.

Výrobek žádným způsobem neupravujte ani neupravujte.

Před montáží zkontrolujte kompatibilitu vozidla se zakoupeným výrobkem. Pokud nejsou kotevní plochy k vozidlu dostatečně pevné, je nutné je vyztužit. Před montáží pečlivě očistěte všechny opěrné plochy nosiče kol.

Respektujte rychlostní limity a dopravní předpisy země, kde se vozidlo pohybuje. Rychlost musí být vždy přizpůsobena dopravní situaci, přepravovanému nákladu a přítomnosti či nepřítomnosti krytu jízdního kola.

Nosič kol musí být signalizován pomocí speciálních panelů zobrazujících vyčnívající náklad. Musí být přijata vhodná opatření, aby se předešlo nebezpečí pro ostatní vozidla.

Přeprava tandemových kol není povolena.

Jízdní kola nesmí zakrývat osvětlovací zařízení (poziční světla), vizuální signalizační zařízení (brzda, třetí světlo, brzda a směrová světla) a štítek vozidla.

Nikdy nepřekračujte maximální délku a maximální hmotnost povolenou plně naloženým vozidlem.

Odstraňte veškeré příslušenství, jako jsou koše, odnímatelná světla, pumpy a podobně, které se mohou náhodně odpojit nebo uvolnit, když je vozidlo v pohybu. Zkontrolujte, zda je dostatečná vzdálenost mezi konci kol (řídítka a pedály) a skleněnými zadními okny.

Na nosič kol mezi kola nepokládejte žádné předměty.

Těžší/větší kola umístěte do kolejnice blíže k vozidlu a lehčí/menší do kolejnice vzdálenější od vozidla. Zátěž na nosiči kol musí být rozložena rovnoměrně.

Ujistěte se, že je upevnění kol k nosiči kol pevné pomocí přidavných popruhů.

Při couvání buďte opatrní. Nosič jízdních kol prodlužuje délku vozidla. Kola naložená na nosiči kol mohou zvětšit celkovou šířku a výšku vozidla.

Věnujte pozornost akčnímu rádiusu kartáče zadního stěrače, protože se může náhodně dostat do kontaktu s nosičem kol nebo s koly.

Zkontrolujte dostupnost tažného zařízení, pokud existuje. Zajistěte úhlovou pohyblivost přívěsu (DIN 74058).

Po prvních kilometrech po montáži zkontrolujte upevnění nosiče kol, kontroly opakujte v pravidelných intervalech a před delšími cestami. Zkontrolujte stav pryžových a plastových dílů. Pokud jsou opotřebované nebo poškozené, vyměňte je.

Obal je 100% recyklovatelný. Jednotlivé části obalu se nesmí dostat do životního prostředí. Obal zlikvidujte v souladu s pravidly stanovenými místními úřady.

### TO

Conservare queste istruzioni.

Leggere le avvertenze di sicurezza prima di installare il portabici.

Il Fabbricante non risponde dei danni causati dal mancato rispetto delle vigenti leggi, delle indicazioni di installazione, trasporto, manutenzione o uso improprio del portabici.

Il Fabbricante declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti all'uso errato del prodotto o al suo errato montaggio. Il prodotto deve essere montato nel rispetto delle istruzioni fornite.

Neupravený nebo alterovaný produkt v nessun modo.

Prima del montaggio verificare la compatibilità del veicolo con il prodotto acquistato. Se le superfici di ancoraggio al veicolo non dovessero risultare enoughemente solide è necessario rinforzarle. Pulire accuratamente tutte le zone di appoggio del portabiciclette prima del montaggio.

Rispettare i limiti di velocità ed il codice della strada del paese in cui circola il veicolo. Rychlá rychlost se odehrává ve všech dopravních podmínkách, při přepravě a při předvádění na tělo z copertura delle biciclette.

La presenza del portabici deve essere segnalata mediante pannelli indicanti il carico sporgente. Devono essere adottate tutte le cautele idonee ad evitare pericoli agli altri veicoli.

Bez souhlasu s tandemovou přepravou.

Le biciclette non devono coprire a dispositivi di illuminazione (luci di posizione), di segnalazione visiva (stop, terza luce di stop e frecce) e la targa.

Non eccedere mai la lunghezza massima ed il peso massimo Souhlasiti dal veicolo a pieno carico.

Rimuovere eventuali accessori quali cestini, fanali rimovibili, pompe e simili che potrebbero staccarsi nebo allentarsi accidentalmente durante la marcia del veicolo. Controllare che vi sia una distanza dostatečné tra le estremità delle biciclette (manubrio e pedali) ed i lunotti vetrati.

Non positionare oggetti sul portabici, fra le biciclette.

Posizionare le biciclette più pesanti/maggiori dimenze nella canalina più vicina al veicolo, le più leggere/minori dimenze v quella lontana. Il carico sul portabici deve essere distribuito in modo omogeneo.

Assicurarsi che il fissaggio delle biciclette al portabici sia saldo, utilizzando delle cinghie aggiuntive.

Prestare attenzione in retromarcia. Il portabici aumenta la lunghezza del veicolo. Le biciclette caricate sul portabici potrebbero aumentare la larghezza e l'altezza totale del veicolo.

Prestare attenzione al raggio di azione della spazzola del tergicristallo posteriore poiché potrebbe accidentalmente entrare in contatto con il portabici o le biciclette.

Ověřte přístupnost pro všechny eventuální gancio di traino. Garantire la mobilità angolare del rimorchio (DIN 74058).

Verificare il fissaggio del portabici dopo a primi chilometri successivi all'installazione, ripetere a controlli ad intervalli regolari e prima di lunghi viaggi. Verificare le condizioni delle parti in gomma e in plastica. Sostituire se logore nebo zhoršit.

Gli imballaggi sono riciclabili al 100%. Různé parti dell'imballaggio non devono essere dispergovat nell'ambiente. Smaltire gli imballaggi in conformità alle norme stabilite dalle autorità locali.



Zachovejte pokyny.

Lisez les avertissements de sécurité avant d'installer le porte-vélos.

Le Fabricant n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des lois en vigueur, des indications pour l'installation, le transport, l'entretien ou par la mauvaise utilisation du porte-vélos.

Le Fabricant klesal toute responsabilité pour tout dommage aux personnes nebo zvolil découlant de la mauvaise využití nebo instalaci de la mauvaise du produit. Produit doit être installé en respectant les instructions fournies.

Ne modifiez ni changez pas le produit en aucun cas.

Avant le montage, vérifiez la compatibilité du véhicule avec le produit acheté. Si les surface d'ancrage au véhicule ne sont pas suffisamment solides, il est nécessaire de les renforcer. Nettoyez soigneusement toutes les zones d'appui du porte-vélos avant le montage.

Respectez les limites de vitesse et le code de la route du pays dans lequel circule le véhicule. La vitesse doit toujours être adaptée aux de oběh, à la charge transportée et à la présence ou non de la housse de vélo.

Le porte-vélos doit être signalé à l'aide de panneaux montrant la charge en saillie. Il faut prendre toutes les précautions apte à éviter des nebezpečí aux autres véhicules.

Il est interdit de transporter des tandems.

Les vélos ne doivent pas couvrir les dispositifs d'éclairage (feux de position), les appareils de signalisation visuelle (feu stop, troisième feu stop et clignotants) et la plaque.

Ne dépassez jamais la longueur maximale et le poids maximum autorisés par le véhicule en charge.

Retirez tout accessoire, comme les paniers, les feux amovibles, les pompes et d'autres qui pourraient se détacher ou se desserrer lorsque le véhicule est en marche. Assurez-vous qu'il ya une distance suffisante entre les extrémités des vélos (guidons et pédales) et les lunettes arrière en verre.

Ne placez pas d'objets sur le porte-vélos, parmi les vélos.

Placez les vélos plus lourds/grands dans le rail le plus proche du véhicule et les vélos plus légers/petits dans le rail le plus éloigné. La charge sur le porte-vélos doit être répartie uniformément.

Zajistěte fixaci jízdních kol a přepravních vozíků, které jsou ferme, à l'aide de sangles supplémentaires.

Faites attention en marche arrière. Le porte-vélos augmente la longueur du véhicule. Les vélos chargés sur le porte-vélos pourraient augmenter la longueur et la hauteur totales du véhicule.

Faites attention au rayon d'action de la brosse de l'essuie-glace arrière car la brosse pourrait accidentellement entrer en contact avec le porte-vélos ou les vélos.

Vérifiez l'accessibilité au crochet d'attelage, le cas échéant. Assurez les mouvements angulaires de la remorque (DIN 74058).

Ověřte fixaci předních vozidel po prvních kilometrech po instalaci, zopakujte kontroly v intervalech podle pravidel a před dlouhými cestami. Vérifiez les conditions des pièces en caoutchouc et en plastique. Remplacez-les si les pièces sont usées ou détériorées.

Les emballages n'ont pas de valeur à 100%. Les différentes parties de l'emballage ne doivent pas être rejetées dans l'environnement. Éliminez les emballages en respectant les règles fixées par les autorités locales.

# Wichtige Sicherheitshinweise

DE

Bitte behalten Sie diese Anleitung.

Lesen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie den Fahrradträger montieren

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der geltenden Gesetze, Installation, Transport, Wartung oder unsachgemäßen Gebrauch des Fahrradträgers entstehen.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für Personen- und Sachschäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts nebo falsche Installation entstehen. Das Produkt muss in Übereinstimmung mit der mitgelieferten Anleitungen montiert werden.

Das Produkt darf in keiner Weise modifikované nebo verändert werden.

Prüfen Sie die Kompatibilität des Fahrzeugs mit dem erworbenen Produkt bevor Sie es installieren. Wenn die Verankerungsflächen am Fahrzeug nicht stark genug sind, müssen sie verstärkt werden. Reinigen Sie alle Auflageflächen des Fahrradträgers gründlich, bevor Sie ihn montieren.

Beachten Sie die Geschwindigkeitsbegrenzungen und Verkehrsregeln des Landes, in dem das Fahrrad unterwegs ist. Die Geschwindigkeit muss ponořit die Verkehrsbedingungen, die mitgeführte Ladung und den Fahrradschutz (wenn vorhanden) angepasst werden.

Das Vorhandensein des Fahrradträgers muss durch Schilder angezeigt werden, die die herausstehende Ladung anzeigen. Es müssen alle geeigneten Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um die Gefährdung anderer Fahrzeuge zu vermeiden.

Tandemy dürfen nicht transportiert werden.

Fahrräder dürfen die Beleuchtung (Positionslichter), die optische Signalisierung (Stopp, dritte Bremsleuchten und Blinker) und das Nummernschild nicht abdecken.

Überschreiten Sie nicht die maximale Länge und das maximale Gewicht des voll beladenen Fahrzeugs.

Entfernen Sie alle Zubehörteile wie Körbe, abnehmbare Leuchten, Pumpen und dergleichen, die sich während der Fahrt versehentlich lösen oder abnehmen können. Stellen Sie sicher, dass ein ausreichender Abstand zwischen den Enden der Fahrräder (Lenker und Pedale) und den gläsernen Rückfenstern vorhanden ist.

Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Träger zwischen den Fahrrädern ab.

Stellen Sie die schwersten/größten Fahrräder in den Kanal, der dem Fahrzeug am nächsten ist, die leichtesten/größten in den Kanal, der am weitesten entfernt ist. Die Last auf dem Fahrradträger muss gleichmäßig verteilt sein.

Stellen Sie sicher, dass die Fahrräder sicher auf dem Fahrradträger befestigt sind, mit zusätzlichen Gurten.

Seien Sie beim Rückwärtsfahren vorsichtig. Der Fahrradträger macht das Fahrzeug länger. Die auf dem Fahrradträger geladenen Fahrräder können die Gesamtbreite und -höhe des Fahrzeugs vergrößern.

Achten Sie auf die Reichweite des Scheibenwischers, da es mit dem Fahrradträger oder Fahrrädern in Berührung kommen kann.

Prüfen Sie die Zugänglichkeit zur Anhängerkupplung, padá vorhanden. Stellen Sie sicher, dass der Anhänger winkelbeweglich ist (DIN 74058).

Kontroly Sie die Befestigung des Fahrradträgers nach den ersten Kilometr nach der Montage, Wiederholen Sie die Kontrolle in regelmäßigen Abständen and vor längeren Fahrten. Überprüfen Sie den Zustand von Gummi- und Kunststoffteilen. Ersetzen Sie sie, wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind.

Die Verpackung je 100% recyklovatelné. Die verschiedenen Teile der Verpackung dürfen nicht in die Umwelt geworfen werden. Entsorgen Sie die Verpackung in Übereinstimmung mit den örtlichen behördlichen Vorschriften.

Guarde estas instrucciones.

Lea las advertencias de seguridad antes de instalar el portabicicletas.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las leyes aplicables o de las indicaciones de instalación, transporte y mantenimiento, o por el uso indebido del portabicicletas.

El fabricante declina toda responsabilidad por los daños a personas o cosas causados por un uso wrongo del producto o por su instalación wronga. Tento produkt je nainstalován akuerdo s proporcionálními pokyny.

Žádné změny ani změny produktu ninguna manera.

Antes del montaje compruebe la compatibilidad del vehículo con el producto adquirido. Si las superficies de anclaje al vehículo no fueran lo suficientemente sólidas, será necesario reforzarlas. Limpie a fondo todas las zonas de apoyo del portabicicletas antes de montarlo.

Respetar los límites de velocidad y el código de circulación del país en el que viaja el vehículo. La velocidad siempre tiene que adaptarse a las condiciones del tráfico, a la carga transportada ya la presencia o menos de la funda de cobertura de las bicicletas.

La presencia del portabicicletas se debe señalar por medio de paneles que indiquen la carga que sobresa. Se deben adoptar todas las precauciones necesarias para evitar peligros a los otros vehículos.

No está permitido el transporte de tandems.

Las bicicletas no deben cubrir los dispositivos de iluminación (luces de posición), de señalización visual (luces del freno, tercera luz del freno e intermitentes) o la matrícula.

Nunca exceda la longitud maxima ni el peso maximo permitidos para el vehículo cargado.

Retire todos los accesorios tales como cesty, luces removibles, bombas y Similares, que podrían desprenderse o soltarse accidentalmente durante la marcha del vehículo. Compruebe que haya una distancia suficiente entre los extremos de las bicicletas (manillary y pedales) y el cristal de la ventana trasera.

Žádné coloque objetos sobre el portabicicletas, entre las bicicletas.

Coloque las bicicletas más pesadas/más grandes en el rail más cercano al vehículo, las más ligeras/ más pequeñas en el más lejano. La carga sobre el portabicicletas se debe distribuir de manera uniforme.

Asegúrese de que las bicicletas estén bien sujetas al portabicicletas, utilizando correas adicionales.

Tenga cuidado al dar marcha atrás. El portabicicletas aumenta la longitud del vehículo. Las bicicletas cargadas sobre el portabicicletas pueden aumentar la anchura y la altura total del vehículo.

Tenga en cuenta el radio de acción de la escobilla del limpiaparabrisas trasero, ya que podría accidentalmente entrar en contacto con el portabicicletas o con las bicicletas.

Compruebe la accesibilidad a eventual gancho de remolque. Garantice la movilidad angular del remolque (DIN 74058).

Tras la instalación compruebe la fijación del portabicicletas transcurridos los primeros kilómetros. Repita los kontroluje a intervalos regulares y antes de los viajes largos. Compruebe el estado de la partes de goma y de plástico. Reemplácelas si están desgastadas nebo dañadas.

El embalaje je 100% recyklovatelné. Las diferentes partes del embalaje no deben desecharse en el ambiente. Elimine los embalajes de acuerdo con las normas establecidas por las autoridades locales.



LCI Italy Srl

Via Etruria, 1 – 50026 San Casciano (FI)

[www.lippertcomponents.eu](http://www.lippertcomponents.eu)

[eu-service@lippertcomponents.com](mailto:eu-service@lippertcomponents.com)



@LippertEurope